

GRAMÁTICA SENCILLA #22

| **Lleva dos años estudiando.**

Perífrasis verbal con gerundio

Na segunda parte desta unidade, estudaremos algumas perífrases que se formam com o gerúndio (*cantando, saliendo* etc.). Normalmente as perífrases formadas com o gerúndio acentuam a duração de uma ação.

A perífrase “**ir + gerúndio**” pode ser usada para indicar o começo de uma ação, principalmente quando é utilizada com verbos no presente ou no imperativo:

I'd empezando la clase que no tardaré en llegar.

Vão começando a aula que eu não vou demorar pra chegar.

Voy saliendo, te espero en el coche.

Vou saindo, te espero no carro.

Também pode ser usada com o valor progressivo de “pouco a pouco”:

Ya te iré contando conforme las cosas vayan surgiendo.

Eu já vou te contando conforme as coisas vão surgindo.

Su salud va mejorando.

A sua saúde vai melhorando.

Fue cogiendo fuerzas a lo largo del trayecto.

Foi juntando forças ao longo do caminho.

Ou para indicar que uma ação que está em desenvolvimento é frequente ou repetitiva:

Sara va diciendo por ahí que es la mejor vendedora de la empresa.

A Sara anda dizendo por aí que é a melhor vendedora da empresa.

Usamos “**llevar + gerúndio**” para expressar o desenvolvimento de uma ação que teve início no passado e que continua no presente. Com esta perífrase sempre indicaremos a duração da ação:

Lleva dos años estudiando para ser abogado.

Faz dois anos que está estudando para ser advogado.

Llevan solo cinco días haciendo deportes.

Faz só cinco dias que estão fazendo esportes.

A perífrase “**seguir + gerúndio**” é usada no mesmo contexto, mas sem indicação de tempo:

Ana sigue estudiando para el examen de física.
A Ana continua estudando para a prova de física.

Ya no sigo trabajando en la misma empresa.
Eu não continuo trabalhando na mesma empresa.

Outra perífrase com o gerúndio é “**quedarse + gerundio**”. Com ela indicamos a permanência numa determinada ação:

Me he quedado trabajando todo el fin de semana.

Fiquei trabalhando o fim de semana inteiro.

Juan estaba tan cansado que prefirió quedarse en casa durmiendo.

O Juan estava tão cansado que preferiu ficar em casa dormindo.

Usamos “**venir + gerundio**” para transmitir a ideia de repetição ou progressão de uma ação iniciada no passado:

Vengo trabajando mucho en este proyecto. Espero que lo aprueben.

Eu venho trabalhando muito neste projeto. Espero que o aprovem.

A última perífrase desta unidade é “**acabar + gerundio**”. É usada para expressar a finalização de uma ação depois de um processo:

Después de explicarme todo al detalle, acabé reconociendo que tenía razón.

Depois de me explicar tudo em detalhes, acabei reconhecendo que ele tinha razão.

1. **Diles que vayan pasando a la consulta, que los hematomas que tienen por el accidente están empeorando.**
Diga-lhes para irem entrando no consultório, que os hematomas que têm pelo acidente estão piorando.
2. **Id desvistiéndoos que os voy a revisar el problema de la piel seca a los dos a la vez.**
Vão se desnudando que eu vou examinar o problema da pele seca dos dois ao mesmo tempo.
3. **Llevo echándome cremas toda la vida y, aun así, tengo las manos bastante castigadas.**
Tenho usado cremes a minha vida toda e, mesmo assim, tenho as mãos bastante castigadas.

4. **¿Cuánto tiempo llevas haciendo dieta? Estás con la cara muy chupada.**

Quanto tempo faz que você está fazendo regime? Está com o rosto muito esquelético.

5. **Tengo los ojos hechos polvo de quedarme estudiando hasta tarde.**

Estou com os olhos exaustos de ficar estudando até tarde.

6. **¿Se quedó bebiendo hasta el amanecer? No sé por qué no me extraña.**

Ficou bebendo até o amanhecer? Não sei por que não me estranha.

7. **Siguieron alisándose el pelo a diario, a pesar de que ya no se llevaba el pelo liso.**
Continuaram alisando o cabelo diariamente, apesar de que já não estava na moda o cabelo liso.
8. **Te aconsejo que no sigas comiendo tan mal, tu organismo te agradecerá.**
Eu aconselho você a não continuar comendo tão mal, o seu organismo lhe agradecerá.
9. **Veníamos trabajando con esta modelo desde que entró en el mundo de la moda.**
Vínhamos trabalhando com esta modelo desde que entrou para o mundo da moda.

10. ¿No venían haciendo bien su trabajo? Pues lo mejor hubiera sido despedirles en su momento.

Não vinham fazendo bem o seu trabalho? Pois teria sido melhor despedi-los naquele momento.

11. Me doy cuenta de que acabarás haciéndote un lifting muy pronto.

Percebo que você acabará fazendo um lifting logo.

12. Nadie pensó que acabaría cortándose el pelo porque el tinte que usaba era malísimo.

Ninguém pensou que acabaria tendo que cortar o cabelo porque a tintura que usava era péssima.



Não esqueça de fazer a prática no
**MEMORIZATION
HACK**